



The School District of Osceola County  
**MULTICULTURAL  
 EDUCATION  
 DEPARTMENT**

# Boletín Informativo

agosto/septiembre

## **Belinda Reyes**

Directora Ejecutiva

## **Diana Agostini**

Secretaria Ejecutiva

## **Marybel Vega-Mojica**

Tenedora de Libros

## **Frances Vasquez**

Oficinista de Registro de  
 Datos Estudiantiles

## **Eugenia Otero**

Oficinista

## **Naira Alvira**

Contacto Bilingüe para la Comunidad  
 (Eng/Span)

## **Magaly Pacheco**

Especialista en el Programa ESOL y  
 Servicios para Inmigrantes

## **Winy B Denis**

Contacto Trilingüe para la  
 Comunidad de Inmigrantes

## **Deborah Oms**

Especialista en Educación

## **Tamara Agosto-Walker**

Especialista en el  
 Programa de Dos Idiomas

## **Zayra Diaz**

Especialista en Educación de  
 Inglés como Segundo Idioma y  
 Lenguas Extranjeras

## Bienvenidos

Estimados Padres y Miembros de la Comunidad,

¡Bienvenidos! Bienvenue! Benvenuto! Bem vinda! Akeyi! En nombre del Departamento de Educación Multicultural, le extiendo una cálida bienvenida a un nuevo año escolar. Como directora ejecutiva, me complace informarles que este será el primero de muchos boletines informativos y recursos de apoyo que nuestro talentoso y dedicado equipo les proveerá mientras ustedes trabajan en colaboración con las escuelas para cubrir las necesidades individuales de los estudiantes. Nuestra colaboración les brindará la oportunidad de obtener el vocabulario académico como el primer paso hacia el logro del éxito académico. Como aprendiz del idioma inglés en el pasado, procedente de Puerto Rico y estudiante graduada de las escuelas del Distrito Escolar del Condado Osceola, es mi misión personal el garantizar que los aprendices del idioma inglés sean reconocidos como aprendices acelerados. Es un honor el poder “regresar a casa” y servir en esta capacidad.



Mucho ha cambiado desde mis años de escuela elemental cuando mi familia se trasladó a Florida. ¿Sabía usted que los estudiantes del condado Osceola orgullosamente representan 147 países diferentes y hablan más de 106 idiomas? Más de 15,481 estudiantes (cerca de un 58% del la población estudiantil) participan en el programa de Inglés para Parlantes de Otros Idiomas (ESOL, por sus siglas en inglés) del distrito. Para cubrir sus diversas necesidades, proveemos un enfoque *Sheltered* al igual que modelos de Educación en Dos Idiomas. De hecho, este próximo año estaremos ampliando el programa de Dos Idiomas añadiendo clases a nivel de pre jardín de infantes. Los recursos que se proveen para los estudiantes inmigrantes están diseñados para ampliar las oportunidades de instrucción para los niños y jóvenes inmigrantes recién llegados. Además, reafirmamos el valor de la diversidad, honramos múltiples culturas y lenguas extranjeras y fortalecemos las relaciones entre culturas en nuestra comunidad ofreciendo cursos de varias lenguas extranjeras en varias escuelas. Con el propósito de preparar a los estudiantes para ser miembros integrales de una sociedad global, los estudiantes también tienen la oportunidad de participar en el programa del Sello de Alfabetización Bilingüe el cual le provee al prospecto patrono y a las instituciones de estudios superiores un método para identificar a aquellos solicitantes que poseen destrezas de alfabetización bilingüe. El ser bilingüe y poseer destrezas de alfabetización bilingüe es un valor que se agrega a la educación rigurosa que se ofrece a través de nuestro distrito.

¿Cómo utilizamos el idioma para enseñar a nuestros estudiantes a emprender sus propios viajes de bueno a excelente? A través del arduo trabajo, dedicación y colaboración entre los estudiantes, los educadores y los padres como usted. Les exhorto a que participen activamente en la educación de sus hijos, en las actividades curriculares y conectándose con otros padres y miembros de la comunidad en las reuniones del Consejo de Padres (PLC, por sus siglas en inglés), la Asociación de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés) y el Consejo Asesor de la Escuela (SAC, por sus siglas en inglés). Tome tiempo para revisar la información actualizada y los recursos útiles que se encuentran en nuestro sitio web: [http://osceolaschools.net/departments/multicultural\\_education](http://osceolaschools.net/departments/multicultural_education). Además, puede mantenerse conectado a través de Twiter: @OsceolaMultEd.

¡Mis mejores deseos para un año escolar exitoso!

Belinda Reyes

Directora Ejecutiva

## Calendario:

- 4/9/2017 *Labor Day* -  
No hay clases
- Reportes de Progreso de
- 13/9/2017 Escuela Elemental,  
Intermedia y Superior
- Reunión del
- 5/10/2017 Consejo de  
Padres de ESOL

Nuestra Misión: **Inspirando a todos los estudiantes a alcanzar su máximo potencial como ciudadanos responsables y productivos.**

Departamento de Educación  
Multicultural  
817 Bill Beck Blvd  
Kissimmee, FL 34744

Teléfono: (407)870-4848  
Fax: (407)870-4019  
Sitio web: [http://www.osceolaschools.net/departments/multicultural\\_education](http://www.osceolaschools.net/departments/multicultural_education)



Síguenos en twitter  
@OsceolaMultEd

LÍNEA TELEFÓNICA  
BILINGÜE PARA PADRES  
(407)870-4850

## Información Importante para los Padres

Como padres, queremos ver que nuestros niños son exitosos en la escuela y que logran alcanzar su máximo potencial. La participación de la familia es un elemento esencial en el éxito académico. Por esta razón, le exhortamos a seguir las siguientes recomendaciones a través de todo el año escolar.

- Asegúrese de que su hijo asista a la escuela todos los días.
- Comuníquese activamente con el maestro(s) de su hijo. Usted puede hacerlo a través del correo electrónico, la agenda del estudiante o por teléfono. **Si usted necesita traducción para poder comunicarse efectivamente con el maestro, contacte al Especialista en el Programa de Inglés como Segundo Idioma de su escuela.**
- Revise y firme la agenda de su hijo todos los días. Este es un medio excelente para mantenerse al tanto de los trabajos en clase y las tareas de su hijo.
- Revise la mochila de su hijo todos los días y lea toda la información que haya enviado la escuela, tal como boletines informativos u hojas informativas sobre eventos para la participación familiar.
- Monitoree el progreso académico de su hijo y los expedientes de asistencia y conducta a través del Portal para Padres. Usted puede encontrar las instrucciones para inscribirse visitando la sección para los padres del sitio web del distrito en [www.osceolaschools.net](http://www.osceolaschools.net).
- Refiérase al calendario del distrito para obtener las fechas de distribución de los reportes de progreso y reportes de calificaciones del estudiante. Usted recibirá una copia del mismo el primer día de clases o puede obtener una copia a través del sitio web del distrito en [www.osceolaschools.net](http://www.osceolaschools.net).
- Inscribese como voluntario en el programa OASIS completando el formulario que aparece en el sitio web del distrito. En lo posible, sirva como voluntario en la escuela de su hijo. Para poder servir de chaperón en las excursiones escolares usted debe ser un voluntario aprobado por OASIS.
- Participe en las reuniones del Consejo Asesor de la Escuela (SAC, por sus siglas en inglés) y de la Organización de Padres y Maestros (PTO, por sus siglas en inglés). Para más detalles, puede comunicarse con su escuela.
- Visite regularmente el sitio web de su escuela para acceder a importante información actualizada.
- Si usted tiene alguna preocupación referente al desempeño o progreso académico de su hijo, solicite, lo antes posible, una reunión con el maestro de su hijo y el Especialista en el Programa de Inglés como Segundo Idioma de su escuela.

## ESOL 101

¿Qué es *ESOL*? Las siglas en inglés *ESOL* significa inglés para parlantes de otros idiomas.

¿Qué son los servicios de *ESOL*? Los servicios de *ESOL* están específicamente diseñados para mejorar el dominio del idioma inglés de aquellos estudiantes quienes su lenguaje natal no es inglés. Los estudiantes que reciben estos servicios tienen acceso al programa de estudios de su nivel de grado y a todos los servicios escolares. Los maestros están cualificados para enseñar inglés a estudiantes parlantes de otros idiomas.

¿Cómo puede mi hijo cualificar para recibir los servicios de *ESOL*? Se comienza al completar la encuesta del lenguaje en el hogar durante el proceso de inscripción. La misma se encuentra en el formulario de matrícula. El padre/tutor contesta "sí" a cualquiera de las 3 preguntas de la encuesta del lenguaje en el hogar:

- ¿Se habla en el hogar otro idioma que no es inglés?
- ¿Tuvo el estudiante otro idioma natal que no es inglés?

- ¿Habla el estudiante más frecuentemente un idioma que no es inglés?

El contestar "sí" a una o más de las preguntas de la encuesta del lenguaje en el hogar requerirá que se examine el dominio del idioma inglés de su hijo.

¿Necesita la escuela solicitar el permiso de los padres para examinar a sus niños? No. La ley requiere que la escuela examine el dominio del idioma inglés de aquellos estudiantes que durante la matrícula contestaron afirmativamente a cualquiera de las preguntas de la encuesta del lenguaje en el hogar. Dicha evaluación se debe efectuar durante los primeros treinta días en la escuela.

¿Cuál es el criterio de salida del programa *ESOL*? Los estudiantes salen del programa *ESOL* al aprobar los exámenes correspondientes y/u otras consideraciones.

¿Pueden los padres negarse a que sus hijos sean ubicados en el programa *ESOL*? No. El estudiante debe recibir servicios de *ESOL* por al menos un semestre antes de que el comité *ELL* se reúna para discutir la ubicación del estudiante en *ESOL*.

### Departamento de Educación Multicultural

Nuestra Misión: **Facultar a los estudiantes de idiomas para alcanzar su máximo potencial y acoger la diversidad cultural.**



From Good to Great.  
Building a Legacy